

<p>Padre nostro,</p> <p>che ci hai chiamati a seguire il Figlio tuo, sulle orme di san Francesco, concedici di convertirci completamente a Te e di conformarci al Figlio tuo e Signore nostro Gesù Cristo, Vangelo del tuo Amore, come Francesco.</p> <p>Così convertiti e identificati a Cristo, infondi in noi il tuo Santo Spirito per testimoniare al mondo quanto l'hai amato fino a darTi tutto nel tuo Figlio.</p> <p>Concedici di credere nel profondo che, per sola tua grazia, siamo veri figli tuoi nel Figlio Gesù e, come Lui, di chiamarti e sentirti Abba, Padre.</p> <p>Assisti i nostri fratelli e sorelle Capitolari a lasciarsi guidare dal tuo Spirito per animare l'Ordine Francescano Secolare e la Gioventù Franciscana ad essere intrepidi nel proclamare il tuo Vangelo con la testimonianza della vita e della parola, come Francesco.</p> <p>Aiutaci attraverso il Capitolo Generale ad interrogarci con coraggio per uscire dalla mediocrità, dalla stanchezza, da una ritualità spesso vuota e ripetitiva e diventare strumenti efficaci del tuo Amore, senza riserve, come Francesco.</p> <p>Maria, la Madre che ci donasti al culmine del tuo Amore, ci sia sempre vicina per orientarci verso Gesù che, con Te, Padre, in unione con lo Spirito Santo, vive e regna nei secoli dei secoli. Amen</p>	<p>Father, You have called us to follow your Son in the footsteps of St. Francis. Grant us to completely turn our lives towards you and to conform to your Son, our Lord Jesus Christ, Gospel of your love, like Francis.</p> <p>As we are converted and conformed to Christ, send us your Holy Spirit to witness to the world how much you have loved us, to the point of giving yourself completely to us in your Son.</p> <p>Grant us to believe deeply within ourselves that, by your holy grace, we are truly your children in your Son, Jesus, and, like Him, we call you and experience you as "Abba", Father.</p> <p>Assist our brother and sister capitulars to be guided by your Spirit, in animating the Secular Franciscan Order and the Franciscan Youth, to be daring in proclaiming your Gospel, and to give witness with our lives and our words, like Francis.</p> <p>Help us, through the General Chapter, to challenge ourselves, with courage, to get out of mediocrity, of tiredness of an often empty and repetitive rituality and to become effective instruments of your love without reservation, like Francis.</p> <p>May Mary, our Mother, who has given us the fullness of your love, be always close to us to direct us towards Jesus, who with You, Father, in union with the Holy Spirit, lives and reigns forever and ever. Amen</p>
<p>Padre nuestro,</p> <p>que nos has llamado a seguir a tu Hijo, tras las huellas de San Francisco, concedenos convertimos completamente a Ti y conformarnos a tu Hijo y Señor nuestro Jesucristo, Evangelio de tu Amor como Francisco.</p> <p>Convertidos e identificados con Cristo, infunde en nosotros tu Santo Espíritu, para testimoniar al mundo lo mucho que lo has amado hasta el fin, dándote todo en tu Hijo.</p> <p>Concedenos, por tu sola gracia, no tan solo ser, pero también sentir en lo más profundo, que somos verdaderamente hijos tuyos, en tu Hijo Jesús, y como El, llámarte y sentirte <i>Abba</i>.</p> <p>Asiste a nuestros hermanos y hermanas capitulares a dejarse guiar de tu Espíritu, para animar la Orden Franciscana Seglar y la Juventud Franciscana, y ser atrevidos en la proclamación de tu Evangelio con el testimonio de la vida y de la palabra, como Francisco.</p> <p>Ayúdanos a través del Capítulo General a interrogarnos con coraje para salir de la mediocridad, del cansancio, de un fuerte y repetitivo ritualismo y transfórmalos en instrumentos eficaces de tu Amor, sin reserva, como Francisco.</p> <p>Que María, la Madre que nos donaste al culmine de tu Amor, esté siempre cerca para orientarnos a través de Jesús, que contigo, Padre, en unión con el Espíritu santo, vive y reina por los siglos de los siglos. Amén.</p>	<p>Père, notre Père,</p> <p>Tu nous as appelés à suivre ton Fils sur les traces de saint François. Accorde-nous de nous convertir totalement à Toi et de nous conformer à ton Fils, notre Seigneur Jésus Christ, Evangile de ton Amour, comme François.</p> <p>Alors convertis et identifiés au Christ, mets en nous ton Esprit Saint pour témoigner au monde combien tu l'as aimé, jusqu'à Te donner tout entier dans ton Fils.</p> <p>Accorde-nous de croire profondément que par ta seule grâce nous sommes tes véritables fils dans ton Fils Jésus, et que comme Lui, nous pouvons t'appeler et te reconnaître Abba, Père.</p> <p>Assiste nos frères et sœurs du Chapitre à se laisser guider par ton Esprit pour animer l'Ordre Franciscain Séculier et la Jeunesse Franciscaine, à être intrépides dans la proclamation de ton Evangile par le témoignage de la vie et de la parole, comme François.</p> <p>Aide-nous à travers le Chapitre Général à nous interroger avec courage pour sortir de la médiocrité, de la fatigue, d'un ritualisme souvent vide et répétitif, et à devenir des instruments efficaces de ton Amour, sans réserve, comme François.</p> <p>Que Marie, la Mère que tu nous as donnée au comble de ton Amour, nous soit toujours proche pour nous orienter vers Jésus, qui avec Toi, Père, en union avec le Saint-Esprit, vit et règne pour les siècles des siècles. Amen.</p>